



DECIZIA Nr. 77/25.10.2010  
privind soluționarea contestației formulate de  
S.C. S S.A. V,  
înregistrată la Direcția Generală a Finanțelor  
Publice a județului V sub nr. ---/10.09.2010

Compartimentul Soluționare contestații din cadrul Direcției Generale a Finanțelor Publice a județului V a fost sesizat de către Activitatea de inspecție fiscală V, serviciul Inspecție fiscală persoane juridice 5 prin adresa nr. ---/20.09.2010 înregistrată la D.G.F.P. V sub nr. ---/21.09.2010, asupra contestației formulate de S.C. S S.A. prin domnul ing. S. N în calitate de director general și domnul O. D. în calitate de director economic.

S.C. S S.A. are sediul în municipiul V, str. ..., nr. ..., județul V, este înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul V sub nr. J./.../..., cod de înregistrare fiscală RO 8.....9.

Suma ce face obiectul contestației este în cuantum de **X lei** stabilită prin Decizia de impunere nr. ---/30.07.2010 emisă în baza raportului de inspecție fiscală nr. 4124/09.09.2009, din care:

- **S1 lei – impozit pe profit;**
- **S2 lei – majorări de întârziere aferente impozitului pe profit.**

Contestația nr---/10.09.2010 a fost depusă în data de 10.09.2010 de către reprezentantul legal al societății, potrivit art. 206 art. (1) din Codul de procedură fiscală, republicată și, înregistrată la D.G.F.P. a județului V sub nr. --- din 10.09.2010 și la A.I.F. V, organul emitent al actului administrativ atacat, sub nr. ---/13.09.2010 iar Decizia de impunere privind obligațiile fiscale suplimentare de plată stabilite de inspecția fiscală nr. ---/30.07.2010 a fost înmănată în data de 12.08.2010 reprezentantului societății, O.D. care a semnat pe adresa de înaintare nr. ---/02.08.2010, aflată în xerocopie la dosar, astfel că aceasta respectă termenul prevăzut de art. 207(1) din același act normativ.

Contestația este însoțită de referatul cu propuneri de soluționare a contestației nr. ---/20.09.2010 prin care se propune respingerea contestației ca neîntemeiată și totodată se precizează că nu a fost formulată plângere penală.

Constatând că, în speță, sunt întrunite condițiile prevăzute de art. 205, art. 206, art. 207(1) și art. 209(1) lit. a) din O.G. nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală, republicată în anul 2007, cu modificările și completările ulterioare, D.G.F.P. V este competentă să se pronunțe asupra contestației formulate de S.C. S S.A. V.

I. S.C. S S.A. V formulează contestație împotriva măsurilor dispuse de organul de inspecție fiscală constând în calculul diferenței de obligații fiscale de plată privind impozitul pe profit în sumă de S1 lei și majorările de întârziere aferente în sumă de S2 lei, stabilite prin decizia de impunere nr. ---/30.07.2010 pentru perioada 01.01.2005-31.05.2010 invocând următoarele:

Referitor la impozitul pe profit în sumă de S1 lei:

- în anul 2004, S.C. S S.A. V și-a deschis o filială în Germania, unde desfășoară activități de construcție:

- pentru activitatea din țară, aferent anului fiscal 2005, conform balanței de verificare întocmită la data de 31.12.2005, a declarației 101 și a documentelor

justificative anexate în xerox copie, impozitul pe profit a fost calculat și evidențiat corect și confirmat de organul de control;

- conform bilanțului contabil întocmit la 31.12.2005 prin cumularea activităților desfășurate în România și Germania, conform bilanței de verificare întocmită la 31.12.2005, organul de control a stabilit diferența de impozit pe profit în sumă de S1 lei aferent activității din Germania fără a lua în calcul pierderea de recuperat în sumă de ... EURO realizată de filiala din Germania în anul 2004.

- la cumularea bilanțelor de verificare întocmită la 31.12.2005 nu a fost evidențiată pierderea realizată de filiala din Germania în anul 2004.

- în timpul controlului s-a purtat corespondență cu Organele Fiscale din Germania pentru confirmarea profitului realizat în anul 2005, confirmare care a fost transmisă în data de 29.07.2010, orele 9 și 57 minute, dată și oră la care nu au mai putut fi aduse la cunoștință organelor de control.

Referitor la obligațiile de plată în sumă de S2 lei, societatea nu aduce nici un argument, prin contestația formulată.

În susținere societatea anexează, în copii xerox:

- Dovada pentru anul 2005 privind masa impozabilă pe activitate, de la Secția financiară Chemnitz Sud –în limba germană și traducere necertificată de un traducător autorizat;

- Dovada de impozit pe profit pe corporație 2005/16.10.2005–în limba germană și traducere necertificată de un traducător autorizat;

- Declarația 101 privind impozitul pe profit, anul 2005 înregistrată la AFP V sub nr. ---/29.03.2006;

- Balanța sintetică de verificare pentru decembrie 2005

- Bilanț la data de 31.12.2005, înregistrat la AFP V sub nr. --/02.03.2006

- Balanța sintetică de verificare- centralizată- decembrie 2005,

- Adresa nr. ---/02.08.2010 privind comunicarea Deciziei de impunere nr. ---/30.07.2010;

- Decizia de impunere privind obligațiile suplimentare de plată stabilite de inspecția fiscală nr. ---/30.07.2010 și Raportul de inspecție fiscală nr. ---/29.07.2010.

Față de cele de mai sus S.C.S S.A. solicită reanalizarea situației privind impozitul pe profit–în limba germană și traducere nelegalizată;

**II.** Prin raportul de inspecție fiscală nr. ---/29.07.2010 în baza căruia s-a emis decizia de impunere nr. ---/30.07.2010 s-au stabilit obligațiile fiscale suplimentare de plată la impozitul pe profit în sumă de 60.256 lei și majorări de întârziere aferente în sumă de ---- lei.

Referitor la impozitul pe profit:

Perioada verificată: 01.01.2005-31.12.2009.

Prin Raportul de inspecție fiscală nr. ---/29.09.2010, organul de inspecție fiscală consemnează faptul că diferența de obligație fiscală contestată la impozitul pe profit în sumă de S1 lei din decizia de impunere nr. ---/30.07.2010 reprezintă impozit pe profit neconstituit de societate la 31.12.2005, motivat de faptul că acesta „reprezintă impozit pe profit aferent activității desfășurate în Germania”, dar până la data încheierii inspecției fiscale nu au fost prezentate documente, conform prevederilor legale din care să rezulte faptul că impozitul a fost plătit în statul străin.

Organul de inspecție fiscală își întemeiază măsura stabilirii diferenței suplimentare la impozitul pe profit în sumă de S1lei pe art. 31, art. 20 din Legea 571/2003 privind Codul de procedură fiscală, cu modificările și completările ulterioare.

Pentru nerespectarea termenelor de plată au fost calculate majorări de întârziere, până la 30.06.2010, în sumă de S2 lei.

Prin referatul cu propuneri de soluționare a contestației la întocmirea căruia organul de inspecție fiscală a avut posibilitatea să examineze documentele care nu i-au fost prezentate la control, consemnează că diferența la impozitul pe profit aferentă anului 2005 în sumă de S1 lei a rezultat ca urmare a calculării și evidențierii eronate a impozitului pe profit de către agentul economic și în nici un caz ca urmare a pierderii

fiscale, în documentele contabile ale societății (balanțe de verificare, registru de evidență fiscală, declarația 101 pentru anul 2004) nefăcându-se nicio referire la pierderea anului 2004 aferentă activității din Germania și nici nu au fost prezentate documente de plată cu titlu de credit extern aferent anului 2005.

III. Având în vedere constatările organului de inspecție fiscală, motivele invocate de contestatoare, documentele existente la dosarul cauzei și în raport cu prevederile legale în vigoare în perioada verificată, se reține:

Referitor la obligațiile fiscale stabilite prin decizia de impunere nr. --- din 30.07.2010, reprezentând impozitul pe profit în sumă S1 lei cu accesorii aferente în suma de S2 lei:

**Direcția generală a finanțelor publice a județului V, prin compartimentul Soluționare Contestații este investită să se pronunțe dacă S.C. S S.A. datorează aceste obligații fiscale stabilite suplimentar de plată în sarcina sa pentru anul fiscal 2005, în condițiile în care în perioada verificată realizează venituri atât din România cât și de la un sediu permanent din Germania.**

În fapt, S.C. S S.A. a fost supusă unei inspecții fiscale generale de către A.I.F. V cu scopul verificării corectitudinii și completitudinii declarațiilor în corelație cu jurnalul de vânzări și cumpărări, balanțe de verificare, verificarea facturilor emise, a înregistrării tuturor veniturilor, a modului de înregistrarea cheltuielilor aferente obținerii de venituri precum și tratamentul fiscal al acestora, verificarea modulului de calcul al bazei impozabile și a impozitului pe profit, verificarea declarării corecte a impozitelor și taxelor la bugetul statului.

Inspecția fiscală, s-a efectuat în perioada 01.07.2010 – 29.07.2010, la sediul S.C. S S.A., cu respectarea prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală, republicată.

În ceea ce privește impozitul pe profit, verificarea a cuprins perioada 01.01.2005 -31.12.2009.

Organul de inspecție fiscală a stabilit că S.C. S S.A. datorează la bugetul statului, pentru anul 2005, obligații fiscale suplimentare de plată în sumă de X lei reprezentând impozit pe profit în sumă de S1lei și majorări de întârziere aferente în sumă de S2 lei.

Societatea contestă impozitul pe profit în sumă de S1 lei și majorările aferente în sumă de S2 lei susținând că în anul 2005, a avut de acoperit pierderea fiscală realizată de activitatea de construcții desfășurată în Germania în anul 2004. Totodată susține că în anul 2004, primul an în care a desfășurat activitate într-o țară străină, din greșeală, nu a raportat în România această pierdere fiscală.

În susținerea contestației S.C. S S.A. V a depus în xerocopie, dovada pentru anul 2005 privind masa impozabilă pe activitate, emisă de Secția financiară Chemnitz Sud în limba germană și traducerea în limba română necertificată de traducător autorizat.

Prin adresa nr. ---/14.10.2010, organul de soluționare a contestațiilor din cadrul DGFP V a solicitat societății să depună la dosar documentele pe care le consideră utile pentru soluționarea cauzei traduse în limba română și certificate de un traducător autorizat.

Societatea s-a conformat, astfel că la data de 20.10.2010 cu adresa nr. 801, înregistrată la DGFP V sub nr. ---/22.10.2010 depune la registratura generală următoarele documente justificative traduse de traducător autorizat M.R. – autorizația nr. --:

- Dovada pentru anul 2005 privind masa impozabilă de la Secția financiară Chemnitz Sud;
- Dovada privind stabilirea pierderii fiscale recunoscute pe corporație la 31.12.2005.

Din analiza documentelor aflate la dosarul cauzei se reține că în anul 2005:

- S.C. S S.A. V a realizat venituri atât din activitatea din România cât și de la un sediu permanent din Germania.

- conform Dovezii pentru anul 2005 privind masa impozabilă pe activitate societatea a realizat la sediul din Germania:

- în anul 2004 -pierdere în sumă de ... euro:

- în anul 2005, un profit în sumă de ... euro care a fost utilizat pentru acoperirea pierderii din anul 2004, astfel că la finalul anului 2005, filiala din Germania mai avea de recuperat suma de ... euro.

- pentru anul fiscal 2005, din constatările consemnate în raportul de inspecție fiscală nr. ---/29.07.2010 și decizia de impunere nr. ---/30.07.2010, se reține că organul de inspecție fiscală a calculat diferența suplimentară de plată la impozitul pe profit în sumă de S1 lei, și majorările aferente în sumă de S2lei, motivat de faptul că acesta „reprezintă impozit pe profit aferent activității desfășurate în Germania”, dar până la data încheierii inspecției fiscale nu au fost prezentate documente, conform prevederilor legale din care să rezulte faptul că impozitul a fost plătit în statul străin.

- din anexa privind calculul impozitului pe profit se reține că organul de inspecție fiscală a stabilit pentru anul 2005 diferența suplimentară de plată la impozitul pe profit în sumă de S1 lei din care suma de --- lei aferentă perioadei 01.01.2005 -30.09.2005.

- prin referatul cu propuneri de soluționare a contestației la întocmirea căruia organul de inspecție fiscală a avut posibilitatea să examineze documentele care nu i-au fost prezentate la control, consemnează că diferența la impozitul pe profit aferentă anului 2005 în sumă de S1 lei a rezultat ca urmare a calculării și evidențierii eronate a impozitului pe profit de către agentul economic și în nici un caz ca urmare a pierderii fiscale, în documentele contabile ale societății nefăcându-se nicio referire la pierderea anului 2004 aferentă activității din Germania și nici nu au fost prezentate documente de plată cu titlu de credit extern aferent anului 2005.

În concluzie, nu toată diferența suplimentară de plată stabilită de inspecția fiscală se datorează necalculării de către societate a impozitului pe profit aferent sediului permanent din străinătate.

În speță sunt aplicabile prevederile art. 31 și 32 din Legea 571/2003 privind Codul fiscal (valabile pentru anii 2004-2005) precum și pct. din H.G. nr. 44/2004 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a Legii nr. 571/2003 privind Codul fiscal care precizează:

- Referitor la contribuabilii români care obțin venituri dintr-un stat străin:

#### **Codul fiscal:**

##### **„Credit fiscal**

##### **ART. 31**

**(1) Dacă o persoană juridică română obține venituri dintr-un stat străin prin intermediul unui sediu permanent sau venituri supuse impozitului cu reținere la sursă și veniturile sunt impozitate atât în România, cât și în statul străin, atunci impozitul plătit către statul străin, fie direct, fie indirect prin reținerea și virarea de o altă persoană, se deduce din impozitul pe profit ce se determină potrivit prevederilor prezentului titlu.**

**(2) Deducerea pentru impozitele plătite către un stat străin într-un an fiscal nu poate depăși impozitul pe profit, calculat prin aplicarea cotei de impozit pe profit prevăzute la art. 17 alin. (1) la profitul impozabil obținut în statul străin, determinat în conformitate cu regulile prevăzute în prezentul titlu sau la venitul obținut din statul străin.**

**(3) Impozitul plătit unui stat străin este dedus, numai dacă persoana juridică română prezintă documentația corespunzătoare, conform prevederilor legale, din care să rezulte faptul că impozitul a fost plătit statului străin.**

Norme metodologice:

*90. În aplicarea prevederilor art. 31 alin. (1) din Codul fiscal, din punct de vedere fiscal, la sfârșitul anului fiscal, operațiunile efectuate prin intermediul unor sedii permanente din străinătate ale persoanelor juridice române, înregistrate în cursul*

perioadei în devize, respectiv veniturile, cheltuielile, alte sume impozabile sau deductibile, cât și impozitul plătit se convertesc în lei prin utilizarea unei medii a cursurilor de schimb valutar, comunicată de Banca Națională a României.

91. O persoană juridică română care desfășoară activități printr-un sediu permanent într-un alt stat calculează profitul impozabil la nivelul întregii societăți, potrivit dispozițiilor capitolului II, titlul II din Codul fiscal. În scopul acordării creditului fiscal aferent unui sediu permanent contribuabilul calculează profitul impozabil și impozitul pe profit aferente acelui sediu permanent, în conformitate cu reglementările fiscale din România.

92. Documentul pe baza căruia se calculează deducerea din impozitul pe profit datorat în România, potrivit dispozițiilor acestui articol, este cel care atestă plata, confirmat de autoritatea fiscală străină.

93. Limitarea prevăzută în art. 31 alin. (2) din Codul fiscal va fi calculată separat pentru fiecare sursă de venit. În scopul aplicării acestei prevederi, toate veniturile persoanei juridice române a căror sursă se află în aceeași țară străină vor fi considerate ca având aceeași sursă”.

- Referitor la recuperarea pierderilor fiscale realizate printr-un sediu permanent în străinătate:

Codul fiscal:

„ **Pierderi fiscale externe**

**ART. 32**

**(1) Orice pierdere realizată printr-un sediu permanent din străinătate este deductibilă doar din veniturile obținute din străinătate.**

**(2) Pierderile realizate printr-un sediu permanent din străinătate se deduc numai din aceste venituri, separat, pe fiecare sursă de venit. Pierderile neacoperite se reportează și se recuperează în următorii 5 ani fiscali consecutivi.**

Norme metodologice:

94. Potrivit art. 32 din Codul fiscal, pierderile realizate din activitatea desfășurată în străinătate printr-un sediu permanent se recuperează numai din veniturile impozabile realizate în străinătate pe fiecare sursă de venit. În sensul aplicării acestei prevederi, prin sursă de venit se înțelege țara din care s-au realizat veniturile. Recuperarea pierderii se va realiza conform normelor prevăzute pentru aplicarea art. 26 din Codul fiscal”.

În raport de prevederile legale citate mai sus se reține că orice pierdere fiscală realizată printr-un sediu permanent din străinătate de contribuabilii români este deductibilă numai din veniturile din străinătate, separat pe fiecare sursă de venit.

În concluzie pierderea fiscală realizată în anul 2004 de către S.C. S S.A. din activitatea de construcții desfășurată prin filiala sa din Germania se recuperează numai din veniturile realizate din Germania, neafectând impozitul de plată pentru anul 2005 aferent activității desfășurate în România.

Întru-cât profitul realizat în anul 2005 de filiala din Germania a fost utilizat în întregime pentru acoperirea pierderii realizate în anul 2004 din această sursă se reține că S.C. S S.A. nu datorează în România impozit pe profit aferent sumei de ... euro convertit în lei prin utilizarea unei medii a cursurilor de schimb valutar, comunicată de Banca Națională a României.

Deoarece cursul valutar mediu pentru luna decembrie 2005 era de 3,6589 lei/euro rezultă că diferența suplimentară de plată stabilită pentru anul 2005, în sumă de S1lei nu se datorează în întregime neluării în calcul de către echipa de control a pierderii realizată de petentă în anul 2004 și acoperită din profitul anului 2005 în sumă de ... euro (...\*3,6589\*16%=...\*16%= .... lei).

Față de cele de mai sus se reține că nici din cererea petentului și nici din actele administrative fiscale contestate nu se pot stabili cu certitudine motivele de fapt și de drept care au condus la stabilirea obligației de plată în sumă de S1 lei cu titlul de impozit pe profit aferent anului 2005 și ca atare organul de soluționarea contestațiilor

din cadrul DGFP V nu se poate pronunța asupra cuantumului impozitului pe profit suplimentar de plată datorat de S.C. S S.A. pentru anul 2005.

. **În drept**, pentru stabilirea corectă a situației fiscale, în funcție de starea de fapt și de prevederile legale în vigoare în perioada verificată, se va face aplicarea prevederilor art. 216 (3) din O.G. nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală, republicata, care precizează: **“Prin decizie se poate desființa total sau parțial actul administrativ atacat, situație în care urmează să se încheie un nou act administrativ fiscal care va avea în vedere strict considerentele deciziei de soluționare”** și OPANAF nr. 519 din 27 septembrie 2005 privind aprobarea Instrucțiunilor pentru aplicarea titlului IX din Ordonanța Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală, republicată:

*pct. 12.7. “Decizia de desființare va fi pusă în executare în termen de 30 de zile de la data comunicării, iar verificarea va viza strict aceeași perioadă și același obiect al contestației pentru care s-a emis decizia, inclusiv pentru calculul accesoriilor aferente.”*

*pct. 12.8. “Prin noul act administrativ fiscal, întocmit conform considerentelor deciziei de soluționare, nu se pot stabili în sarcina contestatorului sume mai mari decât cele din actul desființat, acesta putând fi contestat potrivit legii.”*

Pe cale de consecință, urmează să se desființeze parțial Decizia de impunere nr. ---/30.07.2010 emisă în baza raportului de inspecție fiscală nr. ---/29.07.2010 pentru suma de S1lei – impozit pe profit și concomitent pentru suma de S2lei reprezentând majorări aferente impozitului pe profit, în conformitate cu art. 47 alin. (2) din același act normativ care precizează:

*„ (2) Desființarea totală sau parțială, potrivit legii, a actelor administrative prin care s-au stabilit creanțe fiscale principale atrage desființarea totală sau parțială a actelor administrative prin care s-au stabilit creanțe fiscale accesorii aferente creanțelor fiscale principale anulate, chiar dacă acestea au devenit definitive în sistemul căilor administrative de atac”.*

Pentru considerentele mai sus prezentate și în conformitate cu prevederile art. 209 alin. (1) lit. a), art. 210 și art. 216 alin. (3) din Ordonanța Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală, republicată în anul 2007 cu modificările și completările ulterioare, se:

## **DECIDE**

**1. Desființarea parțială** a Deciziei de impunere nr. ---/30.07.2010 emisă în baza raportului de inspecție fiscală nr. ---/29.07.2010, pentru suma de X lei, din care:

- S1 lei – impozit pe profit;
- S2 lei – majorări aferente impozitului pe profit,

urmând a se reface inspecția fiscală de către o altă echipă, pe aceeași perioadă și pentru aceleași obligații fiscale, ținând cont de considerentele prezentei.

Prezenta decizie este definitivă în sistemul căilor administrative de atac și poate fi atacată la Tribunalul V, în termen de 6 luni de la comunicare, potrivit procedurii legale.

**DIRECTOR EXECUTIV,**